Presente y Pasado. Revista de Historia. Año 31, N° 60, Especial Temático, 2026.
ISSN: 1316-1369 / Depósito Legal pp 196602ME301 / Depósito Legal Electrónico PPI 201202ME4038
Diccionario Histórico de Derecho Canónico... Dora Teresa Dávila Mendoza, pp. 172-176.

Diccionario Histórico de Derecho Canónico en Hispanoamérica y Filipinas. Siglos XVI – XVIII (DCH): una joya en la era global. Conversación con María del Pilar Mejía[1]

Dora Teresa Dávila Mendoza[2]
Universidad Católica Andrés Bello
ddavila@ucab.edu.ve

Las humanidades digitales constituyen un mar de sorpresas por donde nos asomemos a mirar desde nuestros dispositivos. En esta oportunidad, compartimos esta conversación[3] con María del Pilar Mejía, del Max Planck Institute for Legal History and Legal Theory (Fráncfort del Meno) y coeditora científica del proyecto *Diccionario Histórico de Derecho Canónico en Hispanoamérica y Filipinas. Siglos XVI – XVIII (DCH)*. Esta obra de acceso libre, cuenta ya con 105 voces vinculadas al mundo del derecho canónico para Hispanoamérica y Filipinas y es, sin duda alguna, una joya de y para la investigación desde la perspectiva de la historia, de la antropología, de la sociología y, desde luego, de un producto acabado que representa la potencialidad educativa de las humanidades digitales para la difusión del conocimiento en la era global.

DD: ¿En qué contexto surge el proyecto de construir un diccionario histórico sobre conceptos del derecho canónico en Hispanoamérica y Filipinas (DCH) en el Instituto Max Planck en Frankfurt?

MPM: Este es un proyecto que surge con el propósito de llenar importantes vacíos en la historia del cristianismo global y de las normatividades históricas de los imperios ibéricos. Por un lado, busca contribuir a una historia del derecho canónico que supere los enfoques tradicionales, centrados en las primeras compilaciones medievales y en el proceso de codificación culminado a comienzos del siglo XX, que han dejado en un segundo plano el periodo de expansión europea. Por

otro lado, aborda un vacío en la historia de la expansión colonial del cristianismo en los territorios americanos, que ha privilegiado una mirada secular, mientras la producción de normas permeadas por un universo religioso no ha recibido suficiente atención.

DD: ¿Cuáles son los ejes teórico-metodológicos que se han construido para desarrollar el proyecto?

MPM: Uno de los principales desafíos teórico-metodológicos, más allá de las críticas poscoloniales y de los enfoques centrados en las historias de la recepción, consistía en ofrecer herramientas metodológicas y perspectivas analíticas que nos permitieran comprender mejor las prácticas locales de producción normativa. Esto implicaba examinar las transformaciones que experimentaron más de un centenar de conceptos, los usos que adquirieron y los procesos de localización y "traducción cultural" a los que fueron sometidos en distintos contextos de Hispanoamérica, prestando especial atención al papel de los actores locales y a la producción de nuevos significados en contextos coloniales.

DD: Dado que querían estudiar cómo las normas canónicas sufrieron adaptaciones y transformaciones en las realidades locales hispanoamericanas. ¿Qué particularidades o singularidades se han detectado?

MPM: De las primeras 105 voces publicadas, son muy pocas aquellas en las que no hemos identificado transformaciones y particularidades. Lejos de revelar un conjunto de normas monolíticas, las fuentes utilizadas a lo largo del diccionario muestran un pensamiento jurídico y moral de carácter práctico y gran versatilidad, que se construía a partir de posibles respuestas, debates, situaciones de incertidumbre y la selección de informaciones locales. Una dimensión transversal de estas transformaciones se relacionaba, por ejemplo, con las dificultades que juristas y teólogos enfrentaban para la transformación y formación de las conciencias cristianas de indígenas, jueces, comerciantes y párrocos locales. Asimismo, el diccionario muestra cómo se desarrollaron procesos de diferenciación jurídica en función de las particularidades atribuidas a distintos sujetos, como los indígenas (según su conocimiento de la doctrina cristiana, su supuesta rudeza, sus costumbres o su dominio de las lenguas) o las mujeres, cuyas condiciones podían determinar un tratamiento jurídico diferenciado: doncellas, viudas, embarazadas, niñas, huérfanas, mujeres maltratadas por sus maridos o consideradas de mala vida. Estas diferencias podían justificar una amplia variedad de castigos especiales,

formas de protección, procedimientos para resolver litigios, actuaciones procesales, intervenciones de intermediarios y concesiones temporales de privilegios. Asimismo, en las primeras 3.000 páginas disponibles encontrarán innumerables particularidades y debates en torno a los rituales, los sacramentos, la materialidad, los recursos y muchos otros temas que los invito a explorar en nuestra página web: https://dch.hypotheses.org/category/publicaciones

DD: El DCH se ha planteado como una herramienta digital accesible y dinámica. ¿Cómo ha sido el proceso de sistematización de fuentes, publicación digital y accesibilidad para una amplia comunidad de usuarios del diccionario?

MPM: En el proceso de digitalización de las fuentes, de publicación digital de las primeras voces y de construcción de una plataforma de búsquedas transversales, he podido observar cómo se transforma nuestro quehacer como historiadores e historiadoras. Cada vez resulta más necesario incorporar a nuestro trabajo cuestiones como el buen manejo de los metadatos, la selección de las infraestructuras digitales, la creación de repositorios, la preservación a largo plazo de los datos, la importancia de mantener diferentes formatos de publicación, la accesibilidad de los contenidos desde cualquier lugar del mundo, entre otras.

DD: Desde la perspectiva del derecho canónico y la labor investigativa del diccionario, ¿de qué manera la visita pastoral se articuló como un mecanismo privilegiado de control normativo, fiscalización y conocimiento de la realidad diocesana durante los siglos XVI al XVIII?

MPM: A lo largo de distintas voces (como, por ejemplo, *delitos de los clérigos, ministros del tribunal, censuras, traslado y renuncia de los prelados, obediencia, censos*, entre otras), encontrarán referencias a las visitas pastorales como una de las prácticas de control y penalización de clérigos y ministros, tanto en Hispanoamérica como en la América portuguesa. También podrán encontrar algunas indicaciones sobre quiénes tenían el derecho legítimo de realizarlas y qué aspectos podían registrar durante estas visitas. Sin embargo, en el diccionario no hemos utilizado las visitas pastorales como fuentes para desarrollar alguna voz y explorar con mayor detalle las relaciones entre las autoridades eclesiásticas y las poblaciones indígenas y esclavizadas. Este aspecto ha sido más ampliamente estudiado en investigaciones como la tuya, en las que los registros de las visitas pastorales permiten aproximarse a la vivencia cotidiana de las prácticas normativas. ¿Podrías contarnos qué tipos de tensiones locales, conflictos de jurisdicción y formas de

resolución de casos has encontrado en estos registros? y ¿qué recomendaciones o claves de lectura sugieres para los historiadores, o jóvenes en formación, que abordan las visitas pastorales desde la historia eclesiástica e institucional?

DD: Para revistas y centros de estudio regionales como los de Mérida y Venezuela, en general, los libros de visitas pastorales guardados en los archivos diocesano, son tesoros documentales que nos muestra una sociedad viva desde todos sus componentes. En este número que presentamos acompañado de tu entrevista, mostramos un panorama de las visitas pastorales, con atención en una minúscula región como es la provincia de Venezuela. Desde este panorama amplio que rigieron normativas y funcionamientos eclesiásticos desde el siglo XVI, en especial para regiones tan vastas como Nueva España, Reino de Chile o Brasil, entre otros muchos otros, aquí conocemos un poco más de la visita pastoral del Obispo Mariano Martí a la diócesis de Caracas o Venezuela, realizada entre 1771 y 1773. De su detallado libro personal, contamos con valiosa información sobre conflictos entre los propios diocesanos, así como con otros grupos de religiosos como capuchinos y jesuitas. Además, la aplicación de la normativa eclesiástica, constituía un reto constante en cada pueblo que visitaba y no solo dentro del ordenamiento de la propia iglesia, sino dentro de los parámetros de comportamiento social que esperaba la iglesia tuviera la sociedad. Esa interacción reñida entre la práctica de la norma y su aplicabilidad cotidiana, es la misma historia viva que mencionamos. En este sentido, esta visita (y su mayoría) contiene valiosa información sobre viviencias y conflictos en pueblos de indios, comunidades de ascendencia africana, pueblos de españoles y castas o mixtos. Desde la apreciación laboral eclesiástica de un representante de la iglesia, en este caso el obispo Martí, podemos leer entre líneas y obtener relaciones minuciosas de conflictos éticos, socio-raciales y de convivencia por los que pasaba toda la sociedad y cómo estos representantes de la iglesia buscaban, muchas veces de manera infructosa, normar una práctica social. Incluso, nos permiten reconstrucciones demográficas de pueblos. Para profundizar en estos enfoques y fortalecer estudios regionales desde una perspectiva global de la historia del cristianismo y de las normatividades históricas de los imperios ibéricos, como lo ha venido haciendo desde hace varios años el *Diccionario Histórico de Derecho Canónico en Hispanoamérica y Filipinas. Siglos XVI – XVIII (DCH)*, necesitamos estimular estos espacios de difusión académica como los que nos ofrece la revista *Presente y Pasado*, para continuar en la creación de espacios colaborativos y de intercambio de investigaciones sobre las visitas y la normatividad eclesiástica no solo en el ámbito venezolano, sino con la cercanía de Nueva Granada, por ejemplo, para establecer visiones comparativa con otras regiones de los imperios ibéricos. ¡Los temas por investigar son infinitos! Esperamos que estas iniciativas sumen a nuevas

generaciones y que las investigaciones sobre este mundo ibérico y atlántico, se sigan multiplicando desde la calidad académica, la constancia en el estudio y la formación permanente.

Imagen de la voz: Censo del Diccionario Histórico de Derecho Canónico en Hispanoamérica y Filipinas. Siglos XVI – XVIII (DCH)



Fuente: https://dch.hypotheses.org/3489

Notas

[1] La foto del inicio de la sección "Entrevista" fue obtenida de: https://www.lhlt.mpg.de/mejia/en

[2] Sobre el resumen curricular, véase: la sección Documentos.

[3] Para efectos de la conversación, se utilizan las abreviaturas de MPM y DD.